

Légi szállítmányozási Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF)

1. Ajánlatunk a Megbízó által korábban megadott adatokra épül. Amennyiben a tényleges küldemény jellemzői eltérnek ezektől, a díjaink módosulhatnak.
2. A megadott díjak kilogrammonként, a feltüntetett devizanemben érvényesek, normál – vagyis nem veszélyes, külön kezelést nem igénylő –, halmazható árukra. Térfogatsúlyos küldemény esetén a költség a térfogatsúly alapján kerül meghatározásra; ebben a kalkulációban $1 \text{ m}^3 = 167 \text{ kg}$ -nak felel meg az IATA standard szerint.
3. Díjainkat az ajánlatadás napján érvényes tarifák, devizaárfolyamok és pótlékok alapján állapítjuk meg. Ezek változása esetén jogunkban áll a díjakat egyoldalúan módosítani.
4. Az ajánlatunk eltérő megállapodás hiányában a benne szereplő ajánlati dátumig érvényes.
5. Halasztott fizetésre csak pozitív hitelbírálat után van lehetőség. Minden más esetben Megbízó a fuvardíjat az áru átvétele vagy kiszolgáltatása előtt köteles kiegyenlíteni átutalással. Társaságunk a lejárt követeléseit külső behajtópartneren keresztül is érvényesítheti; ezen eljárás során felmerülő valamennyi költség a Megbízót terheli.
6. A küldemény csomagolásának alkalmasnak kell lennie légi szállításra és meg kell felelnie a célország előírásainak. A csomagolásnak dobozos küldemények esetén alkalmasnak kell lennie a kézzel, míg raklapos tételek esetén a targoncával történő mozgatásra. 150 kg feletti raklapokat mindkét irányból dupla keresztpánttal kell rögzíteni. Nem megfelelő csomagolás esetén a szállítmány visszautasítása esetén Társaságunkat semmilyen jogcímen nem terheli felelősség, valamint a nem megfelelő csomagolás miatt kiszabott bírság költségei minden esetben, teljes egészében a Megbízót terhelik.
7. Az eladó és a vevő feladata, hogy az áru rakodását megelőzően ellenőrizze a küldemény export-importjával kapcsolatosan a feladási, rendeltetési és tranzit országokban érvényes kereskedelmi, hatósági, vámkezelési és az egyéb rendelkezéseket. A szükséges engedélyek, bizonylatok beszerzése, valamint az előírt hatósági vizsgálatok és engedélyeztetések időbeni elvégzése az eladó és a vevő feladata, költsége és felelőssége. Az ebből eredő hiányosságokért Társaságunk nem felel. A teljesítéshez szükséges módosításokat kérés alapján eszközöljük, de az ebből fakadó többletköltség a Megbízó költsége.
8. Veszélyes áru esetén a feladó feladata a csomagolás, jelölés és dokumentáció elkészítése az IATA DGR előírások szerint. A feladó felel a veszélyes áru helyes megnevezéséért és a szállító felé tett írásos nyilatkozatért. Hibás vagy hiányos nyilatkozat esetén a feladó felel a többletköltségekért és – szükség esetén – a hibás nyilatkozati bírság megfizetéséért.
9. Ha a kötelező biztonsági vizsgálat röntgen segítségével nem végezhető el (például túl nagy méret, speciális csomagolás vagy sűrűség miatt), akkor alternatív ellenőrzési eljárás válhat szükségessé, amely a csomagolás megbontásával járhat. Az ebből eredő esetleges többletköltség a Megbízót terheli. A csomagolás megbontásából eredő esetleges kár megtérítésére Társaságunk nem kötelezhető.
10. A tranzitidők, érkezési és indulási időpontok, útvonalak és átrakási pontok csupán tájékoztató jellegűek.
11. Küldeményeink továbbítása jellemzően menetrend szerinti utasszállító járatokkal történik, ahol a feladott poggyász elsőbbséget élvez a teheráruval szemben. A normál küldemények esetében a lefoglalt járatra való feladás nem garantált, és előfordulhat részesítés is. Kapacitáshiány idején az expresszáruk élveznek elsőbbséget. A normál küldemények késéséért vagy részesítéséért kárigény Társaságunkkal szemben nem érvényesíthető.
12. Díjaink nem tartalmaznak ÁFA-t és más járulékos, a szállításhoz kapcsolódó költségeket (például hatósági, késedelmi, tárolási, rakodási, csomagolási vagy fumigációs díjakat), hacsak ezek külön nem szerepelnek az ajánlatban.
13. Az ajánlat nem érvényes olyan küldeményre, amelynek egységértéke meghaladja az $1\,000 \text{ USD/kg}$ -ot. Ilyen esetben a szállítmány IATA szerinti értékűküldeménynek minősül, és arra külön díjszabás érvényes.
14. Társaságunk javasolja külön szállítmánybiztosítás megkötését. Szállítmánybiztosítást Társaságunk kizárólag a Megbízó egyértelmű, írásbeli utasítása alapján közvetít, amelyről a Megbízót írásban tájékoztatja. Biztosítás hiányában árukár esetén a kártérítés a vonatkozó nemzetközi fuvarozási és szállítmányozási egyezmények korlátozott felelősségi szabályai szerint történik.
15. Társaságunk következményi károkért nem vállal felelősséget.
16. A szállítás biztonságos lebonyolításához szükséges, előre nem látható, elháríthatatlan és indokolt többletköltségeket jogosultak vagyunk a Megbízóra tovább terhelni.
17. A Megbízó hibájából vagy téves adatszolgáltatásából eredő többletköltségek – például állásidő, raktári díj, vizsgálati díj vagy bírság – teljes egészében Megbízót terhelik.
18. Légi szállítás során előforduló vis maior körülmények (pl.: időjárási események, műszaki hibák, járatfoglalás, hatósági intézkedések, politikai vagy biztonsági helyzet) bekövetkezése Társaságunknak semmilyen jogcímen nem felróható.
19. Az esetleges reklamációk szerinti összeg Társaságunk számláiba, vagy a Társaságunk felé fennálló egyéb fizetési kötelezettségbe való

General Terms and Conditions (GTC) for Air Freight Forwarding

1. Our quotation is based on the data previously provided by the Mandator. Should the actual characteristics of the shipment deviate from these, our rates are subject to modification.
2. The quoted rates are valid per kilogram in the indicated currency for "general cargo"—meaning non-hazardous, stackable goods requiring no special handling. For voluminous shipments, the chargeable weight is determined by volumetric weight, calculated at a ratio of $1 \text{ m}^3 = 167 \text{ kg}$ in accordance with IATA standards.
3. Rates are established based on tariffs, foreign exchange rates, and surcharges valid on the date of the quotation. In the event of changes to these factors, we reserve the right to unilaterally amend our rates.
4. Unless otherwise agreed, this quotation is valid until the offer date specified therein.
5. Deferred payment is subject to a positive credit assessment. In all other cases, the Mandator shall settle the freight charges via bank transfer prior to the collection or delivery of the goods. Our Company may enforce overdue claims through a third-party collection partner; all costs arising from such proceedings shall be borne by the Mandator.
6. Packaging must be suitable for air transport and comply with the regulations of the destination country. Boxes must be suitable for manual handling, while palletized items must be suitable for forklift operation. Pallets exceeding 150 kg must be secured from both directions with double cross-strapping. Our Company shall not be held liable under any legal grounds for the rejection of a shipment due to inadequate packaging. Furthermore, any fines resulting from improper packaging shall be borne entirely by the Mandator.
7. It is the responsibility of the Seller and the Buyer to verify all commercial, regulatory, customs, and other provisions valid in the countries of origin, transit, and destination prior to loading. The procurement of necessary licenses and certificates, as well as the timely execution of mandatory official inspections, is the sole responsibility and cost of the Seller and the Buyer. Our Company is not responsible for any deficiencies resulting out of this. Amendments necessary for compliance are performed upon request, but any resulting additional costs shall be charged to the Mandator.
8. For hazardous materials, the Shipper is responsible for packaging, marking, and documentation in accordance with IATA DGR regulations. The Shipper is liable for the correct naming of the dangerous goods and the written declaration provided to the carrier. In case of incorrect or incomplete declarations, the Shipper is liable for all additional costs and, if applicable, the payment of fines for misdeclaration.
9. If mandatory security screening cannot be performed via X-ray (e.g., due to oversized dimensions, special packaging, or density), alternative screening methods may be required, which may involve opening the package. Any resulting additional costs shall be borne by the Mandator. Our Company shall not be liable for damages resulting from the opening of the package for security purposes.
10. Transit times, arrival and departure dates, routes, and transshipment points are indicative only and not guaranteed.
11. Shipments are typically transported via scheduled passenger flights, where checked baggage takes priority over cargo. For standard shipments, loading onto the booked flight is not guaranteed, and "splitting" (partial shipment) may occur. During capacity shortages, express cargo takes precedence. No claims for damages may be asserted for delays or splitting of standard shipments against our Company.
12. Our rates do not include VAT or other incidental costs related to transport (e.g., official fees, demurrage, storage, loading, packaging, or fumigation charges) unless explicitly stated in the quotation.
13. This quotation is not valid for shipments with a unit value exceeding $1,000 \text{ USD/kg}$. Such shipments are classified as "Valuable Cargo" under IATA regulations and are subject to special pricing.
14. Our Company recommends taking out separate cargo insurance. We only arrange cargo insurance upon the explicit, written instruction of the Mandator. In the absence of insurance, compensation for cargo damage is governed by the limited liability rules of the relevant international carriage and forwarding conventions.
15. Our Company shall not be held liable for any consequential damages or indirect losses.
16. We are entitled to pass on to the Mandator any unforeseen, unavoidable, and justified additional costs necessary for the safe execution of the transport.
17. Any additional costs arising from the Mandator's error or the provision of incorrect data—such as waiting time, warehouse rent, inspection fees, or fines—shall be borne entirely by the Mandator.
18. Our Company shall not be held liable for any circumstances of Force Majeure occurring during air transport (e.g., weather events, technical failures, flight cancellations, government actions, or political/security situations).
19. The offsetting or automatic deduction of claim amounts against our invoices or other payment obligations is strictly prohibited without our

beszámítása, vagy azokból való automatikus levonása Társaságunk előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül kifejezetten tilos. Az ajánlat szerinti szállítványozási feladat teljesítése során keletkezett esetleges károk miatt Megbízó a kártérítési igényét a Magyar Általános Szállítványozási Feltételek rendelkezéseivel összhangban nyújthatja be Társaságunkkal szemben.

20. A légi szállítás és a légitársaságok felelőssége különböző nemzetközi egyezmények (Varsói egyezmény, Hágai jegyzőkönyv, Montreali Egyezmény) alá tartozik. Az alkalmazandó szabályozás a fuvarozó légitársaság és az útvonal függvénye.
21. Az ajánlat szerinti szolgáltatás teljesítése során a Megbízó és Társaságunk jogait és kötelezettségeit elsősorban a jelen ÁSZF határozza meg. A jelen ÁSZF-ban nem szabályozott kérdésekben pedig a Magyar Szállítványozók Szövetsége által elfogadott és módosított Magyar Általános Szállítványozási Feltételek az irányadók. A dokumentum elérhető a Szövetség hivatalos honlapján.
22. A felek, a közöttük felmerülő jogvitákat elsősorban egyeztetés útján, békés módon kötelesek megkísérelni rendezni. Amennyiben az egyeztetés eredménytelennek bizonyul, a felek a jogvita eldöntésére kikötik értékhatártól függően a Dunakeszi Járásbíróság és a Székesfehérvári Törvényszék alávetésen alapuló kizárólagos illetékességét.
23. Az ajánlat elfogadásával a Megbízó kijelenti és szavatolja, hogy a fenti feltételeket megismerte, azokat megértette és magára nézve kötelezőnek elfogadja.
24. Társaságunk a megbízással összefüggésben tudomására jutott személyes adatokat a megbízás időpontjában hatályos adatvédelmi szabályzatának, valamint a hatályos jogszabályoknak megfelelően kezeli.
25. Jelen ÁSZF magyar és angol nyelven készült. A két verzió közötti ellentmondás esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

prior written approval. Claims for damages arising from the performance of the forwarding task must be submitted in accordance with the Hungarian General Forwarding Conditions (GFC).

20. Air transport and airline liability are subject to various international conventions (Warsaw Convention, Hague Protocol, Montreal Convention). The applicable regulation depends on the carrier airline and the route.
21. The rights and obligations of the parties are primarily defined by these GTC. For matters not regulated herein, the Hungarian General Forwarding Conditions (GFC), as adopted and amended by the Association of Hungarian Forwarders, shall prevail.
22. The parties shall attempt to resolve any disputes through amicable negotiation. Should negotiations fail, the parties stipulate the exclusive jurisdiction of the Dunakeszi District Court and the Székesfehérvár Court of Justice for the settlement of their disputes arising from this GTC, depending on the value of the dispute.
23. By accepting the quotation, the Mandator declares and warrants that they have reviewed, understood, and accepted these terms as legally binding.
24. Our Company processes personal data obtained in connection with the assignment in accordance with its Privacy Policy effective at the time of the assignment and all prevailing laws.
25. This GTC was prepared in Hungarian and English language. In case of any discrepancies between the two versions, the Hungarian shall prevail.